

## Vocabulaire 2-20

### Groupe 1

#### Mots à apprendre

| Mot                     | Sens                                     | Équivalent                    | Exemple                                                |
|-------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>surely (adv)</b>     | used to express near-certainty           | sûrement, à coup sûr          | <i>Surely, they whisper, she must be a duchess.</i>    |
| <b>look (n)</b>         | the appearance or air of a person        | air, allure, apparence        | <i>She has the unmistakable look of a great lady.</i>  |
| <b>to claim (v)</b>     | to say something is true without proof   | prétendre, affirmer           | <i>She would never claim to be more than she is.</i>   |
| <b>to strike (v)</b>    | to give a particular impression to       | frapper (par une impression)  | <i>Her poise strikes everyone as utterly noble.</i>    |
| <b>true (adj)</b>       | real; in accordance with fact            | vrai, véritable               | <i>No one guesses her true, lowly origins.</i>         |
| <b>fake (adj)</b>       | not genuine; false                       | faux, factice                 | <i>Her elegance, they feel, simply cannot be fake.</i> |
| <b>disguise (n)</b>     | something that hides one's true identity | déguisement, travestissement  | <i>Fine clothes are her perfect disguise.</i>          |
| <b>to believe (v)</b>   | to accept that something is true         | croire                        | <i>They believe she must be foreign royalty.</i>       |
| <b>genuine (adj)</b>    | real and sincere; not false              | authentique, vrai, sincère    | <i>Her charm seems too genuine to be an act.</i>       |
| <b>to give away (v)</b> | to reveal (a secret) unintentionally     | trahir, révéler               | <i>One dropped vowel might give her away.</i>          |
| <b>clearly (adv)</b>    | without doubt; obviously                 | clairement, à l'évidence      | <i>She is, clearly, a woman of high birth.</i>         |
| <b>puzzling (adj)</b>   | difficult to understand or explain       | déconcertant, intrigant       | <i>Her accent is faintly puzzling to the guests.</i>   |
| <b>guise (n)</b>        | an outward, often false, appearance      | apparence, dehors, semblant   | <i>Under the guise of a lady, she fools them all.</i>  |
| <b>to rate (v)</b>      | to judge the value or quality of         | considérer, estimer, juger    | <i>The men rate her the finest woman in the room.</i>  |
| <b>front (n)</b>        | a false outward appearance               | façade, apparence (trompeuse) | <i>Her grand manner is all a clever front.</i>         |

#### Expressions

| Expression                    | Sens                                                     | Exemple                                 |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>to see through someone</b> | to realise they are deceiving you — percevoir qqn à jour | <i>Higgins sees through every snob.</i> |
| <b>to take someone for</b>    | to wrongly believe they are something — prendre qqn pour | <i>They take her for a princess.</i>    |
| <b>to put on an act</b>       | to pretend; to behave falsely — jouer la comédie         | <i>She puts on an act all evening.</i>  |

## Mots à reconnaître

| Mot                     | Sens                  |
|-------------------------|-----------------------|
| <b>certain (adj)</b>    | certain, sûr          |
| <b>doubt (n)</b>        | doute                 |
| <b>to suspect (v)</b>   | soupçonner, se douter |
| <b>appearance (n)</b>   | apparence             |
| <b>character (n)</b>    | caractère, personnage |
| <b>identity (n)</b>     | identité              |
| <b>secret (n)</b>       | secret                |
| <b>mysterious (adj)</b> | mystérieux            |
| <b>strange (adj)</b>    | étrange               |
| <b>charm (n)</b>        | charme                |
| <b>manner (n)</b>       | manière, façon d'être |
| <b>impostor (n)</b>     | imposteur             |
| <b>role (n)</b>         | rôle                  |
| <b>mask (n)</b>         | masque                |
| <b>to reveal (v)</b>    | révéler, dévoiler     |

## Groupe 2

### Mots à apprendre

| Mot                    | Sens                                        | Équivalent                         | Exemple                                                        |
|------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>to read (v)</b>     | to interpret or work out (a person)         | déchiffrer, cerner (qqn)           | <i>Higgins can read a person's class in a single sentence.</i> |
| <b>wariness (n)</b>    | cautious suspicion or distrust              | méfiance, circonspection           | <i>She senses a flicker of wariness in the duchess's eyes.</i> |
| <b>to unmask (v)</b>   | to reveal the true nature of someone        | démasquer                          | <i>Pickering fears someone will unmask her.</i>                |
| <b>veneer (n)</b>      | a thin, attractive surface hiding the truth | vernis, façade, dehors             | <i>Beneath her polished veneer hides a flower-girl.</i>        |
| <b>flawless (adj)</b>  | without any fault or mistake                | sans défaut, impeccable, parfait   | <i>Her performance as a lady is flawless.</i>                  |
| <b>to bespeak (v)</b>  | to suggest or be evidence of                | trahir, révéler, témoigner de      | <i>Her easy grace seems to bespeak noble blood.</i>            |
| <b>to weigh up (v)</b> | to assess or judge carefully                | soupeser, évaluer, jauger          | <i>The guests quietly weigh up the mysterious newcomer.</i>    |
| <b>sham (n)</b>        | something false pretending to be genuine    | imposture, comédie, faux-semblant  | <i>Her whole noble manner is, in truth, a sham.</i>            |
| <b>telling (adj)</b>   | revealing; significant                      | révélateur, éloquent, significatif | <i>There is no telling detail to betray her.</i>               |
| <b>doubtless (adv)</b> | almost certainly                            | sans aucun doute                   | <i>She is, they agree, doubtless a great lady.</i>             |
| <b>composure (n)</b>   | calm self-control                           | sang-froid, calme, maîtrise de soi | <i>She keeps her composure under every stare.</i>              |
| <b>seamless (adj)</b>  | perfect and without obvious joins           | sans accroc, sans faille           | <i>Her disguise is seamless from head to toe.</i>              |
| <b>to purport (v)</b>  | to claim or appear to be                    | prétendre, être censé (être)       | <i>She does not even purport to be noble — they assume it.</i> |
| <b>marked (adj)</b>    | clearly noticeable; pronounced              | marqué, net, prononcé              | <i>There is no marked flaw in her speech tonight.</i>          |
| <b>unerring (adj)</b>  | always right; never mistaken                | infaillible, sûr                   | <i>Higgins has an unerring ear for a false accent.</i>         |

### Expressions

| Expression                     | Sens                                                                | Exemple                                           |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>to keep up appearances</b>  | to maintain a false impression of normality — sauver les apparences | <i>The family keeps up appearances.</i>           |
| <b>more than meets the eye</b> | a hidden reality beyond what is visible — plus qu'il n'y paraît     | <i>There is more to Eliza than meets the eye.</i> |
| <b>to give the game away</b>   | to reveal a secret unintentionally — vendre la mèche, se trahir     | <i>A single slip would give the game away.</i>    |

## Mots à reconnaître

| Mot                     | Sens                        |
|-------------------------|-----------------------------|
| <b>certainty (n)</b>    | certitude                   |
| <b>conviction (n)</b>   | conviction                  |
| <b>suspicion (n)</b>    | soupçon, méfiance           |
| <b>perception (n)</b>   | perception                  |
| <b>assumption (n)</b>   | supposition, hypothèse      |
| <b>facade (n)</b>       | façade                      |
| <b>pretence (n)</b>     | faux-semblant, simulation   |
| <b>masquerade (n)</b>   | mascarade                   |
| <b>charade (n)</b>      | charade, comédie            |
| <b>posture (n)</b>      | posture, attitude           |
| <b>persona (n)</b>      | personnage, façade          |
| <b>semblance (n)</b>    | semblant, apparence         |
| <b>plausibility (n)</b> | plausibilité, vraisemblance |
| <b>scrutiny (n)</b>     | examen minutieux            |
| <b>appraisal (n)</b>    | évaluation, jugement        |

## Groupe 3

### Mots à apprendre

| Mot                      | Sens                                   | Équivalent                            | Exemple                                                    |
|--------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>lineaments (n)</b>    | distinctive features, esp. of the face | traits (du visage), linéaments        | <i>Her fine lineaments suggest a noble lineage.</i>        |
| <b>unequivocal (adj)</b> | leaving no doubt; absolutely clear     | sans équivoque, catégorique           | <i>To Higgins, her low birth is unequivocal.</i>           |
| <b>to dissemble (v)</b>  | to hide one's true feelings or motives | dissimuler, feindre                   | <i>Eliza must dissemble her nerves before the crowd.</i>   |
| <b>spurious (adj)</b>    | false; not what it claims to be        | faux, fallacieux, douteux             | <i>Her claim to rank is wholly spurious.</i>               |
| <b>penetrating (adj)</b> | keenly perceptive; piercing            | pénétrant, perçant, perspicace        | <i>The duchess gives her a penetrating look.</i>           |
| <b>histrionics (n)</b>   | exaggerated, theatrical behaviour      | comédie, théâtralité, cinéma          | <i>She carries it off with no obvious histrionics.</i>     |
| <b>patently (adv)</b>    | clearly; without any doubt             | manifestement, à l'évidence           | <i>To the professor, the truth is patently plain.</i>      |
| <b>mountebank (n)</b>    | a charlatan or fraud                   | charlatan, imposteur, bonimenteur     | <i>Higgins, some say, is a mere linguistic mountebank.</i> |
| <b>to plumb (v)</b>      | to explore or understand fully         | sonder, pénétrer, percer (à jour)     | <i>No one can plumb the secret of her past.</i>            |
| <b>guileless (adj)</b>   | innocent and without deception         | candide, ingénu, sans malice          | <i>Her smile seems open and guileless.</i>                 |
| <b>bona fides (n)</b>    | genuineness; proof of identity         | authenticité, références, bonne foi   | <i>No one dares question her bona fides.</i>               |
| <b>unflappable (adj)</b> | calm in any situation                  | imperturbable                         | <i>She stays unflappable under every probing question.</i> |
| <b>redolent (adj)</b>    | strongly suggestive (of)               | évocateur, qui rappelle (redolent of) | <i>Her manner is redolent of the finest drawing-rooms.</i> |
| <b>adamant (adj)</b>     | refusing to change one's mind; certain | inflexible, catégorique, formel       | <i>Higgins is adamant that no one will detect her.</i>     |
| <b>unreadable (adj)</b>  | impossible to interpret                | indéchiffrable, impénétrable          | <i>Her calm, unreadable face gives nothing away.</i>       |

### Expressions

| Expression                           | Sens                                                                                | Exemple                                      |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>to take someone at face value</b> | to accept them as they appear, without suspicion — prendre qqn pour argent comptant | <i>The guests take her at face value.</i>    |
| <b>a wolf in sheep's clothing</b>    | a dangerous person who appears harmless — un loup déguisé en agneau                 | <i>Beware a wolf in sheep's clothing.</i>    |
| <b>to let the mask slip</b>          | to accidentally reveal one's true nature — laisser tomber le masque                 | <i>For a second, she lets the mask slip.</i> |

## Mots à reconnaître

| Mot                | Sens                      |
|--------------------|---------------------------|
| acuity (n)         | acuité, finesse           |
| penetration (n)    | pénétration, perspicacité |
| dissimulation (n)  | dissimulation             |
| charlatan (n)      | charlatan                 |
| mystique (n)       | mystique, aura            |
| enigma (n)         | énigme                    |
| falseness (n)      | fausseté                  |
| authenticity (n)   | authenticité              |
| physiognomy (n)    | physionomie               |
| inscrutability (n) | impénétrabilité           |
| transparency (n)   | transparence              |
| candour (n)        | franchise, candeur        |
| guilelessness (n)  | candeur, ingénuité        |
| duplicity (n)      | duplicité                 |
| posturing (n)      | pose, comédie             |